

P D F C O P Y

2011

Art Dubai presents  
**ART WEEK 2011**



## Veronique Sapin/CM Judge **FemLink**

In March 2005, two artists, Véronique Sapin and CM Judge came up with the idea of FemLink, an 'international video-collage' that would connect and build a giant electronic tapestry of expression between women video artists around the world. Six years later, there have been 133 participating artists submitting hundreds of short films from countries around the world and FemLink arrives in Dubai at the American University of Dubai's campus between March 13–18.

The project was inspired by

International Women's Day, marked annually on March 8 and presents a dizzying variety of work from participants worldwide, each responding to broad themes set by FemLink. Working on the principle of 'one artist / one country / one video / one topic' each participating nation is represented by a woman who creates a short film of two minutes referring to a common theme, which is then programmed as part of the international 'video-collage'. Previous themes have revolved around concepts

including 'resistance', 'fragility', 'preoccupation' and 'male'. These are augmented in Dubai by a new set of themes, 'wonder', 'aggression', 'vital' and 'protest'. The Dubai programme features over 60 new FemLink participants, from around the globe, each of whom add depth, experience and personal history to the already richly textured fabric of this intriguing and unique on-going global project. March 13–19, American University of Dubai, Dubai Internet City. For more details, contact May de Maraval on [metropolart@gmail.com](mailto:metropolart@gmail.com)

[ART MAP](#)[EVENTS](#)[ART BUS](#)[SUPPORTERS](#)[home >> events](#)

## EVENTS LISTING

MARCH

08

### International Women's Day at XVA Art Hotel

Tuesday, 8 Mar 2011 - Friday, 18 Mar 2011  
6pm - 10pm



XVA Gallery shows its support for International Women's Day with a series of video-art screenings by 76 women from 50 countries.

Organised by FemLink, the screenings are a collage of videos produced by female artists from all four corners of the globe, musing on the concepts of 'Fragility', 'Resistance' and 'Male'. Founded by artists Veronique Sapin and C.M Judge, FemLink aims to highlight the common threads inherent in women's

daily lives, regardless of geographical location. From Romania to Mauritius therefore, 76 women will be uniting their thoughts on each subject in 2-minute video clips, which will be showcased in the XVA courtyard in Al Bastakiya.

Taking place each year on March 8, International Women's Day is widely recognized as a global day of female celebration. A series of events will mark the day worldwide, exploring a range of female centric topics from the love and appreciation of women to a celebration of political, social and economic achievements, activities occur throughout the day, worldwide. Curated by Veronique Sapin and Mamia Bretesche the screenings promise to be a thought provoking marking of the day. XVA Curator and Founder Mona Hauser comments: 'At XVA we are great champions of female artists, more and more of whom are emerging. Female expression is a subject which is particularly pertinent to us, being based here in the Middle East. We hope that the FemLink presentation will further encourage female artists to come out of the woodwork as well as allow us to demonstrate the bond that exists between women worldwide'.

The video-collages will be displayed in Dubai :

- 8 March : XVA Gallery, Bastakiya (6 pm to 10 pm).
- From 13 to 18 March : AUD (the American University in Dubai) will take

'International Women's Day' – UAE – Listings – CANVAS GUIDE

http://www.canvasguide.net/en/listings/uae/international-womens-day.html

femlink, United Arab Emirates – Dubai

Anglais Larousse National Bank of Dubai AOL WebMail (2) LGP accueil NEWS (585) Voyages Dubai Electricity (DEWA) Google Maps YouTube

'International Women's Day' – UA...

# CANVAS GUIDE

the ultimate cultural agenda

Wednesday, 20th April 2011

## ACCESS VENICE

31 May – 3 June 2011

Book now for unparalleled access to the world's most prestigious art event as part of a private collectors programme at the 54th Venice Biennale.

canvas  
DESTINATIONS



HOME

LISTINGS

ARTICLES

ART MARKET

ABOUT & CONTACT

CANVAS ONLINE

SEARCH



## LISTINGS / UAE >>

### DUBAI

08-March-2011 to 08-March-2011

XVA Gallery, Bastakiya

'International Women's Day'

Showing its support for International Women's Day, XVA Gallery presents a series of video-art screenings by 76 women from 50 countries. Organised by FemLink, the exhibition centres on the themes of fragility, resistance and gender. Founded by artists Veronique Sapin and C M Judge, FemLink is an organisation that aims to highlight the similarities in women's daily lives, regardless of geographical location. Participating artists include Marta Ares, Maki Horino, Anna Barseghian, Anne Penders, Esperanza Collado, Ali Savolainen, Vicky Betsov, Cathy Vogan, Daniela Kostova and Rokhsad Nourdeh, to name a few.



XVA Gallery  
Dubai, UAE  
Tel: +971 43535383  
[www.xvagallery.com](http://www.xvagallery.com)

share . print . send to a friend

## BERLIN ART LINK

### DIRECTORY ▼



GALLERY  
DIRECTORY  
[more info](#)



INTERNATIONAL  
ART FAIRS  
[more info](#)



VIRGIN  
RECOMMENDS  
[more info](#)

# Khaleej Times

## CITY TIMES

Monday, February 28, 2011 Vol. #9 Issue #137



### Together in art

Video show highlights universal  
plight of women

**THE XVA GALLERY**  
in Bastakiya is showing  
a series of two-minute  
video-art screenings to  
celebrate Women's Day  
tomorrow.

The video collages  
have been produced  
by 76 women from  
50 countries, looking  
at the concepts of  
'fragility', 'resistance',

and 'male' and how they  
thread through the  
lives of ladies across the  
world.

For more details check  
[www.xvagallery.com](http://www.xvagallery.com).

# 國際短片節

# inPondo 7

Organised by  
inBlue 藍空

百老匯電影中心 Broadway Cinematheque

05/8 - 25/8/2011 China - Hong-Kong

FemLink這念頭源自兩位藝術家 – Véronique Sapin (法國) 和 CM Judge (美國)。她們希望透過錄像計劃，能夠把全球的女性錄像藝術家和她們的作品結合起來。自2005年10月，來自62個國家的133名女性錄像藝術家，同意參與這個錄像計劃。這次，我們為你帶來FemLink兩個最新的錄像計劃。

The idea for FemLink was born between two artists, Véronique Sapin (France) and C.M. Judge (USA). Their wish the video collage could build a link throughout the world between women video artists and their work.

Since October 2005, 133 women video artists from 62 countries, agreed to take part in the video-collage.

This time, we bring you two latest projects of FemLink.



## 久思的事情 PREOCCUPATION

(2008/ 65'/ 34videos)

34 videos concern the actual preoccupation of each FemLink artist, whether it be positive or negative, personal, political or metaphysical; potentially a snapshot of the world in the beginning of the 21st century.

- 1) WHAT DO YOU WANT? (Dir: María Rosa Jijón/Ecuador)  
Women from the 1st Latin American Migrant Summit in Mexico answer to the question – What do you want?
- 2) MY HEART (Dir: Alena Kupčíková/Czech Republic)  
A woman's heart contains a lot of longings, what's inside, no one knows, often not even the women themselves.
- 3) AN ASPECTUAL MINDSCAPE (Dir: Siti Almira/Binti Ab Majid/Singapore)  
Lengthening thoughts, movements and the steps in which routinely stick by, in a new pace and breathe.
- 4) PREOCCUPATION (Dir: Graciela Amoros/Peru)  
I am preoccupied with that which can be seen.
- 5) SPINNING BABY (Dir: Nicolette Stadler)  
Whatever I'm occupied with, my children are always spinning around in a corner of my mind.
- 6) IN TIME (Dir: Vesna Denimirović/Serbia)  
Simultaneous action in two different places – the possibility for the lucky concordances, unpredictable combinations.
- 7) THE KISS SUSPENDED (Dir: Dalia El Kury Jordan)  
I'm preoccupied with whether I should walk away before my fall, or enjoy the kiss while it lasts.
- 8) TOO MUCH (Dir: Véronique Sapin/France)  
Overconsumption and overpopulation... we behave towards the planet like virus in a healthy body.
- 9) NO TITLE (Dir: Mireia Ansó/Argentina)
- 10) PREOCCUPATION (Dir: Maria Papacharalambous/Cyprus)
- 11) WITH WHAT I AM PREOCCUPIED TODAY (Dir: Victoria Melody/England)  
A normal night out on the town in portsmouth.
- 12) STURN UND DRANO (Dir: Amanera Sánchez/México)  
This piece is a "storm" and at the same time a "video that works around the self-portrait".
- 13) WHEEL OF LIFE (Dir: Madelon Hooykaas/The Netherlands)  
A poem about my engaged philosophy of life
- 14) HECK OF THE TECH (Dir: Ali Sevalciyan/Finland)  
New electronic devices and technical innovations confuse me.
- 15) CAN YOU FEEL (Dir: Yun Ayoung/Korea)  
What destination?
- 16) OCCUPATE (Dir: Teresa Puppo/Uruguay)  
The images filmed are of the "villas miseria" around the city of Montevideo.
- 17) PREOCCUPATION (GRAY HAIR) (Dir: Jessica Légnan/Nicaragua)  
The preoccupation with growing old and her obsession with grey hairs leads a woman to pluck out her grey hair.
- 18) MORE THAN WORDS (Dir: Myrtille Castillo/Puerto Rico)  
The video in some way shows my preoccupation about nuclear war and the post-disasters as an issue that is very updated today.
- 19) OUR PREOCCUPATION (Dir: Anna Malagón/Spain)  
Is the distance which brings us closer the same as the one which separates us?
- 20) PREOCCUPATION (Dir: Sabrina Moncet Sozzi/Venezuela)  
Silent and constant, clouds come and take us with them.

21) MELTINGTIME # 17 (Dir: Kristian Justesen/Denmark)

22) NAKED (Dir: Ines Häkki/Switzerland)  
To be free I have to accept who I am, that's my preoccupation.

23) I'M NOT A PLASTIC BAG (Dir: Nataša Dimirović/Republic of Macedonia)  
Criticism of THE GLOBALIZATION, is in each of our countries where we live the Copy Systems in every segment

24) PAST PERFECT – PRESENT CONTINUOUS (Dir: Bridget Walker/Australia)  
A condition (or an event) as an emergency that is of possible but uncertain occurrence.

25) LIQUIDATION (Dir: Çağdaş Karahan/Turkey)

When nothing more remains to say

26) TO SEE BEYOND (Dir: Christel du Pont/Canada)

My preoccupation is to see beyond what is to be seen.

27) RUN, LARA, RUN (Dir: Lanessa Serrouco/Palestinian Territories)  
The video explores the idea of displaced identities, typical of societies that have undergone political turmoils, and their diasporas.

28) RAIN (Dir: Alicja Kaniszka and Aleksander Werner/Poland)

29) THE LUNCH (Dir: Fatima Masmoudi/Morocco)

30) WOMEN = CREATING (Dir: Vivien N. Limpis/Philippines)

Creation is an innate and natural power of a woman, being the bearer and giver of new life.

31) DIS-COVER (Dir: Sharon Horodt/Israel)

A pamphlet I found on my car windowside, made me contemplate about the erotic nature of the gap between collar and neck.

32) DIVA (Dir: Mariana Precluță/Romania)

33) PRESENT (Dir: Luisine Talyayev/Armenia)

The absurd possibility to lose a dream in one's life story

34) SECRET CHAMBERS: BODY, BLOOD, WIND AND WATER (Dir: C. M. Judge/USA)  
Walking within a stone labyrinth a woman is flooded with her preoccupations.

## 男性 MALE

(2008/ 62'/ 32videos)

1) WHAT A PIECE OF WORK (Dir: Graciela Amoros/Peru)

2) NOTHING GETS CROSSED OUT (Dir: Myrtiza Castillo-Insamay/Puerto Rico)  
The main character in the video is a frustrated and pathetic man that we really don't know but with whom a man can be related to him in the real life.

3) 40 WINKS, version 2 (Dir: Dhanashree Vora/India)

4) PLAY (Dir: Alessandra Amor/Italy)

This video investigates the human conditions, contradictions and unawareness.

5) SUS CARTAS / HIS LETTERS (Dir: María Rosa Jijón/Ecuador)

A tribute to a man I never met, my mother never loved, and his woman never had.

6) AN EXILE IN THE MIRROR (Dir: Vassoula Stoura/Greece)

In a European country, a man in Exile... looking himself in mirrors...

7) AFTER WORK (Dir: Ali Sevalciyan/Finland)

A Finnish man goes to his summer cottage to relax for a day after working week in city.

8) RAW FOLDS (Dir: Çağdaş Karahan/Turkey)

9) MMIMMIMMY (Dir: Siti Almira/Binti Ab Majid/Singapore)

Forming and constructing together, using the common staple of life out of dust which shapes the innovators of the world.

10) LESSON n. 4 and 5. (Dir: Ana Huemer/Croatia)

In this work, I try to understand spot which is on Wikipedia.

11) THE MAN (Dir: Maria Papacharalambous/Cyprus)

A short story re-told via old family's album in the abandoned family house.

12) THERE ARE CARICATURES... (Dir: Véronique Sapin/France)

Men are bound by these stereotypes and they get bogged down of them.

13) Corps à corps (Dir: Chantal duPont/Canada)

14) BONJOUR L'AMOUR (Dir: Sabina Masmoudi/The Netherlands)

A monologue of a man about his first love.

15) CHACUN DES GESTES PRIS DANS SON CONTEXTE (Dir: Susene Barberi/Argentina)

The man's not verbal language in the quotidian relation with the others

16) DREAM OF A MOMENT (Dir: Yun Ayoung/Korea)

17) JAPANESE DON GIOVANNI TALKS ABOUT WOMEN (Dir: Hiroko Giadae/Japan)

He sits us about women at the Japanese style pub, and he had a long talk until late at night.

18) GENTLEMAN (Dir: C. M. Judge/USA)

The audience is greeted by 25 gentlemen.

19) MAN (Dir: Prile Tamis/Indonesia)

20) DEPRESSED TRIO (Dir: Rachida Azzaoui/Algeria)

The dancer, Toufik Kara, implores on projected shadows.

21) FLUID FLUX (Dir: Engenia Demiriewska/Serbia)

This video captures my regard and memories of men I know, whether present or absent.

22) WHAT DO WOMEN DO WHEN MEN GIVE BIRTH (Dir: Pilagie Gbaguidi/Benin)

23) HOMME (Dir: Alena Kupčíková/Czech Republic)

He is a priority for us at any price; therefore we sacrifice and await to have it reciprocated.

24) UNWILLING MOVEMENT TO CREATE A FICTION OF THE OTHER AND TO SEE THIS OTHER FACING HIS OWN IMAGE (NG) (Dir: Isabel Carvalho/Portugal)

25) THE BLUE MAN (Dir: Sabrina Moncet-Soto/Venezuela)

26) I DRAW MUCH MORE THAN I OUGHT TO DRAW BECAUSE IT BRINGS ME BACK YOU (Dir: Dorit Jeleup/Denmark)

My video deals with the representation of the male nude in the classic medium of drawing and from the point of view of a "feminist gaze" of longing and desire.

27) MALE (Dir: Yue Liang/China)

When a man looking at a woman, however old and young.

28) THE PLAYER (Dir: Fatima Masmoudi/Morocco)

An inveterate player whose life turns around the plays of scrapping.

29) HOY HE ROTÓ TUS CARTAS (Dir: Jessica Légnan/Nicaragua)

My grandmother reads a short poem called 'Hoy he roto tus cartas'

30) THE GAZE OF MEN (Dir: Mónica Domínguez/México)

I handed my camera to 5 men (all artists) so they could record for 20 seconds a portion of their intimacy.

31) HOME (Dir: Bill Koukal/Congo/Brazzaville)

32) OD DADDY (Dir: Cecile Dahf/Norway)

# Red light for human trafficking

THE ARTos Foundation in Nicosia will celebrate International Women's Day on Friday with debate, film and theatre.

International Women's Day, which marks its 100th anniversary this year, is officially celebrated across the world on March 8 with hundreds of events honouring the anniversary throughout March. Some use it to highlight the abuse of women's rights across the world and to emphasise sisterhood against women's oppression. For others it is a chance to celebrate women's achievements and celebrate the central role that women play in creating a fairer and more just world.

Everyone agrees that women have come a very long way since the first International Women's Day in 1911. Its history is one of working women joining with working men to fight oppressive employers and the system. Much progress has been made to protect and promote women's rights in recent times. However, nowhere in the world can women claim to have all the same rights and opportunities as men, according to the UN.

The majority of the world's 1.3 billion absolute poor are women. On average, women receive between 30 and 40 per cent less pay than men earn for the same work. Women also continue to be victims of violence, with rape

and domestic violence listed as significant causes of disability and death among women worldwide.

This Friday, the ARTos Foundation is organising an event with the European Parliament Office in Cyprus and the Press and Information Office, entitled A4\* Action Against Trafficking, an event that hopes to reflect on the challenges that remain. The evening will begin with a number of presentations by guest speakers and experts, each about three to five minutes long that will attempt to shed light on the faces of modern-day slavery and on new facets of this global problem. The human trafficking phenomenon affects virtually every country, including Cyprus. The presentation will be conducted in Greek and will be followed by a discussion wherein everyone is encouraged to take part.

Taking place simultaneously with the presentations will be screenings of a video-collage by women artists of FemLink 2010. The idea behind Femlink, was born between two artists, Véronique Sapin (France) and CM Judge (USA) over five years ago to recognise female video artists. The structure is simple: one artist from



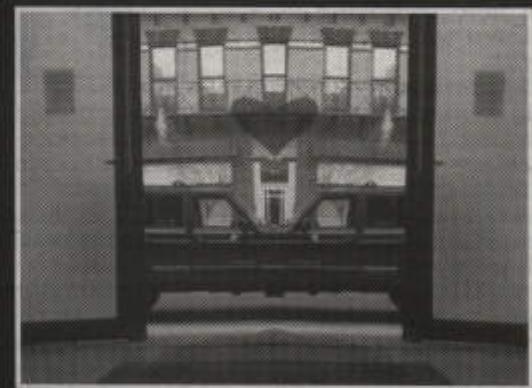


each country is invited on an annual basis to respond artistically by creating a short (2min max.) video around a common theme. As videos are collected for the project they are added to the collage sequentially as they are received without regard to content. Pairing art and culture, Femlink attempts to promote peace and acknowledgement of others by expressing the chosen theme in a unique way, giving crowds an insight into the artist's own personal vision and ideals. The first theme in 2006 was fragility, while the upcoming screening of Femlink in Nicosia will embody last year's themes of aggression, wonder and vital.

Following the presentations and discussion crowds can look forward to a one-woman play, *Beauty is Prison Time*, written and performed by Zoe Mavroudi and directed by Terra Vandergaw. The production wowed audiences at the recent Edinburgh Festival Fringe, in festivals in New York as well as at the prestigious Tron Theatre in Glasgow, where it was performed by special invitation from Scotland's Women Support Project.

The story follows Lyudmilla, a young inmate of a Siberian prison, who competes in the annual prison beauty pageant in hopes of winning the coveted grand prize: parole. As she sews her costume and rehearses for the big day, Lyudmilla weaves together her dreams for the future with her memories of being trapped in the merciless web of the Moscow underworld and reveals the heart-breaking truth behind her incarceration.

This English language show tackles difficult political issues in a confident yet deeply emotional way. Interest is captured from the very beginning as the likeable and intriguing protagonist invites the audience to get to know her. Reaching a poignant climax, this provocative piece raises political questions in a truly endearing manner and is definitely worth a watch.



#### A4\* Action against Trafficking

European Parliament Office in Cyprus and the Press and Information Office organise event that includes a theatre performance, a video-collage by women artists of FemLink and presentations and discussion. March 11. ARTos Foundation, 64 Ag. Omologites Avenue, Nicosia. 6pm. Tel: Tel: 22-445455/22-870500

By Ledha Socratous



# Common Re-reflections

@ ARTos Foundation  11/5/2011, 8:00pm

Maria Papacharalambous  
and Evi Tselika  
invite and present a group  
of visual artists, writers  
philosophers and poets  
to explore the notion  
of what occurs when  
Art asks us to reflect onto  
our own habits and customs

Η Μαρία Παπαχαραλάμπους  
και η Εύη Τσελίκα  
προ(σ)καλούν και παρουσιάζουν  
μια ομάδα από εικαστικούς,  
συγγραφείς, φιλοσόφους, ποιητές  
και καλλιτέχνες που εξερευνά  
την έννοια του τι συμβαίνει όταν  
η Τέχνη μας ρωτά πώς  
αντανακλούμε πάνω στις ίδιες  
τις συνήθειές μας και  
τα έθιμά μας

**Στο πολιτιστικό ίδρυμα ARTos στις 11 Μαΐου η ώρα 8 το βράδυ.  
Παρουσίαση / έκθεση / δράση (μια μέρα μόνο)**

**Επικοινωνία:**

Μαρία Παπαχαραλάμπους <99-807798 maria@artosfoundation.org>

Εύη Τσελίκα <97-611269 e\_teslika@hotmail.com>

**Αντικατοπτρισμοί**

Όπως επισημαίνει, το 1984, ο Φουκώ, «η αντίσταση δεν είναι απλά μια αρνητικότητα αλλά μια δημιουργική διαδικασία. Το να δημιουργείς και να επαναδημιουργείς, το να αλλάζεις τη κατάσταση, το να συμμετέχεις ενεργά στη διαδικασία αλλαγής, αυτό σημαίνει να αντιστέκεσαι».

Στο έργο του 2009, "Commonwealth", οι Μίκαελ Χαρντ και Αντόνιο Νέγκρι εισάγουν την έννοια του «κοινού» σαν ένα παράγοντα που μπορεί να υπεισέρθει σε όλα τα επίπεδα της καθημερινότητας. Βάζουν στη συζήτηση τα φυσικά στοιχεία του πλανήτη, καθώς και καθοριστικούς παράγοντες που συναποτελούν την ανθρώπινη κοινωνία –όπως τη γλώσσα, τη κουλτούρα και τις καθημερινές συνήθειες. Ζώντας σε ένα σύγχρονο παγκοσμιοποιημένο, αλλά συνάμα τοπικό κόσμο, όπου η ιδέα της κρίσης αποκτά ένα άνευ προηγουμένου momentum, ο επαναπροσδιορισμός της κοινωνικής μας πραγματικότητας και οι σκέψεις πέραν της ολότητας δείχνουν καίριας σημασίας. Διαβάζοντας το Σπινόζα, οι Χαρντ και Νέγκρι, δείχνουν ότι είναι εντός «ενός ανοικτού πεδίου πιθανοτήτων μέσα στο οποίο αναγνωρίζουμε τι είναι κοινό μεταξύ ενός σώματος κι ενός άλλου, μιας ιδέας και μιας άλλης, και οι κοινές αποτελεσματικές αντανακλάσεις είναι τα τούβλα για να αιτιολογήσουμε και τα εργαλεία για να αυξήσουμε τις δυνάμεις μας ώστε να σκεφτούμε και να αντιδράσουμε.»

Καλλιτέχνες, συγγραφείς, φιλόσοφοι και πολιτιστικοί παραγωγοί, μπορούν μέσω των δράσεών τους να υψώσουν τη φωνή της αντίστασης στις κοινωνικό-πολιτικές εξελίξεις, να βοηθήσουν στον επανασχηματισμό και στην επανεκτίμηση της δημόσιας σφαίρας και να δράσουν σε σχέση με την ηθική μας ευθύνη απέναντι στο σύνολο. Εξάλλου, είναι μέσω της αλλαγής θέσεων, του διαλόγου και των διαδραστικών δημιουργικών μανιφέστο ο τρόπος με τον οποίο ο επανα-σχηματισμός μπορεί να πυροδοτηθεί, και πως οι πράξεις μας σχηματίζουν το «κοινό» και πως η απραξία συμβάλλει στη διαιώνιση των κοινωνικών αδικιών.

Η Μαρία Παπαχαραλάμπους και η Εύη Τσελίκα προ(σ)καλούν και παρουσιάζουν μια ομάδα από εικαστικούς, συγγραφείς, φιλοσόφους, ποιητές και καλλιτέχνες που εξερευνά την έννοια του τι συμβαίνει όταν η Τέχνη μας ρωτά πως αντανακλούμε πάνω στις ίδιες τις συνήθειές μας και τα έθιμά μας; Μπορεί μέσω εικαστικών εκθεμάτων, γραπτού λόγου και παρουσιάσεων να ερευνηθεί η εφαρμογή καλλιτεχνικών πρακτικών στοχεύοντας στη σχηματοποίηση και παραγωγή του «κοινού», πυροδοτώντας γνώση που μπορεί να μοιραστεί, εμπειρία και νέες μορφές κοινότητας; Πώς μπορούμε να αντισταθούμε μέσω του «κοινού» και δημιουργικά να φανταστούμε την –κατά Σπινόζα- έννοια του πλήθους;.

**Στο πολιτιστικό ίδρυμα ARTos στις 11 Μαΐου η ώρα 8 το βράδυ.**

Στην έκθεση και εκδήλωση θα συμμετάσχουν διάφοροι καλλιτέχνες, φιλόσοφοι, συγγραφείς και εικαστικοί. Κάποιοι από αυτούς είναι Matthias Frisch, Anita Toutikian, Αλέξης Πέτρου, Αχιλλέας Κεντώνης, Θεοπίστη Στυλιανου, Νίκη Κατσιαούνη, Έλενα Στυλιανού, Ομάδα Εργασίας, Πήτερ Εραμιάν, Σταύρος Λαμπράκης, Χριστίνα Θεοδότου, Αθηνά Αντωνιάδου, Έφη Σαββίδου Achim Wieland, Μιχάλης Παπαδόπουλος, Veronique Sapin, Χρυσταλλένη Λοϊζίδου και Ελένη Τσαγγαρίδου...

# KAUNAS IN ART

## Daugirdas amphitheatre - Lithuania - Kaunas - 2011

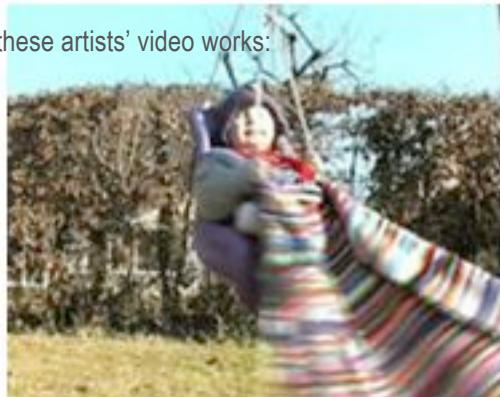
On the 19<sup>th</sup> of July (Tuesday) at 9.30 p.m. at Daugirdas amphitheatre will be shown one of FemLink video-collages entitled "Preoccupation" (66').

The idea for FemLink was born between two artists, Véronique Sapin (France) and C.M. Judge (USA) in March 2005. Their wish was to build a link throughout the world between women video artists and their work. "Every artist aspires to universality, but women were not allowed to do so for centuries; not only were they forbidden access to creation but also to training and teaching. Either female artists were overlooked by history or those who transgressed the rules were regarded as inferior and relegated to what was derogatorily called "female art." Today, many women feel still ostracized in too many parts of the world. The FemLink's video collages speak to women in this situation. As artists, they must be acknowledged -- this forms a major component of the Femlink mission", - was said by author of the project FemLink.

The first principle of the video-collage is: one artist / one country / one topic / one video. For more information: [www.femlink.org](http://www.femlink.org)

In the video-collage "Preoccupation" are presented these artists' video works:

**Maria Rosa Jijon (Ecuador);  
Alena Kupcikova (Czech Republic);  
Siti Almainnah Binte Ab Majid (Singapore);  
Grimanesa Amoros (Peru);  
Nicoletta Stalder (Switzerland)  
Evgenija Demnievksa (Serbia);  
Dalia al Kury (Jordan);  
Véronique Sapin (France);  
Marta Ares (Argentina);  
Maria Papacharalambous (Cyprus);  
Victoria Melody (England);  
Amaranta Sánchez (México);  
Madelon Hooykaas (The Netherlands);  
Alli Savolainen (Finland);  
Yun Aiyoung (Korea);  
Teresa Puppo (Uruguay);  
Jessica Lagunas (Nicaragua);  
Myritza Castillo (Puerto Rico);  
Anna Malagrida (Spain);  
Sabrina Montiel Sotto (Venezuela);  
Kirsten Justesen (Denmark);  
Inas Hakki (Syria);  
Natasha Dimitrievska (Republic of Macedonia);  
Bridget Walker (Australia);  
Cagdas Kahriman (Turkey);  
Chantal du Pont (Canada);  
Larissa Sansour (Palestinian Territories);  
Alicka Karska and Aleksandra Wenter (Poland);  
Fatima Mazmouz (Morocco);  
Vivian N. Limpin (Philippines)  
Sharon Horodi (Israel);  
Marilena Preda Sanc (Romania);  
Lusine Talalyan (Armenia);  
C. M. Judge (USA).**



## LITHUANIA : Gallery “Meno parkas”, Kaunas - from 12 April until 29 April 2011



In the gallery “Meno parkas” (Rotušės sq. 27, Kaunas) from 12 April until 29 April will be shown video-collage entitled “Fragility” presented by international project FemLink. The idea for FemLink was born between two artists, Véronique Sapin (France) and C.M. Judge (USA) in March 2005. Their wish was to build a link throughout the world between women video artists and their work. The first principle of the video-collage is: one artist / one country / one topic / one video.

“Every artist aspires to universality, but women were not allowed to do so for centuries; not only were they forbidden access to creation but also to training and teaching. Either female artists were overlooked by history or those who transgressed the rules were regarded as inferior and relegated to what was derogatorily called “female art”. Today, many women feel still ostracized in too many parts of the world. The FemLink’s video collages speak to women in this situation. As artists, they must be acknowledged - this forms a major component of the Femlink mission”, - says authors of the project FemLink.

In the video-collage “Fragility” are presented these artists’ video works: Marta Ares (Argentina), Maki Horino (Japan), Anna Barseghian (Armenia), Anne Penders (Belgium), C.M. Judge (JAV / USA), Esperanza Collado (Ireland), Marilena Preda Sanc (Romania), Véronique Sapin (France), Alli Savolainen (Finland), Vicky Betsou (Greece), Cathy Vogan (Australia), Daniela Kostova (Bulgaria), Rokhsad Nourdeh (Iran), Antonella Bussanich (Italy), Cagdas Kahriman (Turkey), Maria Papacharalambous (Cyprus), Sandra Kogut (Brasil), Kinga Araya (Poland), Evgenija Demnjevska (Serbia), Natasha Dimitrijevska (Macedonia), Prilla Tania (Indonesia), Jacqueline Wachall and Klaudia Stoll (Germany), Nicoletta Stalder (Switzerland), Chantal du Pont (Canada), Rachida Azdaou (Algerie), Claudia Aravena (Chile), Dalia Al Kury (Jordan), Yun Aiyoun (Korea), Anna Malagrida (Spain), Petra Bauer (Sweden), Sandra Sterle (Croatia), Nirveda Alleck (Mauritius).

For more information: [www.femlink.org](http://www.femlink.org)

2011 - Kaunas, Gallery "Meno Parkas"

# KAUNAS IN ART

## INSTITUTIONS. ARTISTS. PROJECTS

4th international contemporary art festival KAUNAS IN ART is artists, curators and art lovers venue organized by Lithuanian Artists' Association contemporary art gallery "Meno parkas". Festival will take place from 9 of June and last until 10 of August. This festival is one of priority projects of Kaunas city municipality.

The concept of 4th festival KAUNAS IN ART focuses on institutions, artists and projects. Festival program is prepared by curators from different countries: Sivan

Gabrielovich (Israel), Nuno Guimarães (Portugal), Lutz-Benno Kracke (Germany), Waclaw Kuczma (Poland), Ekkehard Neumann (Germany), Veronique Sapin (United Arab Emirates), Stephanie Szczepanek (Germany), Dovilė Stirbytė (Lithuania). In the festival program will be presented the projects: exhibitions, videoprogrammes, installations, performances, dance theatre show, seminars, workshops, discussions. In the festival will be shown contemporary artworks from Israel, Italy, Germany, South Korea, Lithuania, Mozambique, Poland, Portugal, Switzerland, United Arab Emirates. Festival exhibitions will be hold up mainly in Kaunas old town, including not only traditional art spaces, but also Kolping College, Rotušės square, Daugirdas amphitheatre.

### 19th July (Tuesday)

FemLink video collage "Preoccupation", duration 66'.

Location: Daugirdas amphitheatre (T. Daugirdas st. 4).

Beginning: 9.30 p.m.

### 26th July (Tuesday)

FemLink video collage "Male", duration 60'.

Location: Daugirdas amphitheatre (T. Daugirdas st. 4).

Beginning: 9.30 p.m.

Festivalio remėjai:



Informacinių remėjai:



Rémėjai:



WEDNESDAY, MAY 4, 2011

## "INCARNATIONS" Featured at The Studio



The Studio, the alternative gallery and art space located at 84 Union Avenue in Laconia, is featuring the work of intermedia artist C.M. Judge for the month of May. Judge's installations, part of her series called "INCARNATIONS", feature works that have photographic roots. Says Judge, "I enjoy the meditative aspect of looking deeply at things around me through the lens of a camera and then taking those images and distilling the enduring, resonant parts arranging them in ways that cause me to simultaneously relate to them physically, emotionally and spiritually." Judge is fond of saying, 'Art is spirit made visible.' Her work often focuses on universal themes of identity, intimacy and spirituality. Judge runs Moongate Studio in Fitchburg, MA where she creates paintings, installations, video and stained glass. Judge has an international following.

At the opening on Thursday May 12th from 5pm – 7pm Judge is also inviting any local visual artists to collaborate in an international video collage project, "The Artists' Love Song". Judge co-curates FemLink with French artist Veronique Sapin, and this project is part of that. More information can be found at [femlink.org](http://femlink.org) C.M. Judge is currently collaborating with the 7th and 8th graders at Barnstead Elementary School on a large scale environmental sculpture project as a visiting artist.

"INCARNATIONS" can be viewed any time The Studio is open, Wednesday through Friday 10-5pm, Saturday 10-3pm or whenever the sign is out. The Studio is located at 84 Union Avenue on the second floor. For more information call 603-455-8008 or visit [thestudionh.com](http://thestudionh.com)

**CCD FRANCESCA**  
**BONNEMAISON**  
Sant Pere Més Baix, 7  
Tel. 93 268 4218  
[www.bonnemaaison-ccd.org](http://www.bonnemaaison-ccd.org)

**La Cuina**  
Dimarts 18 de maig, 19 h  
Activitat gratuita

## MALE



© Alli Savolainen, After Work, 2009

Comissariat per  
**FEMLINK, the International**  
**Videos-Collage**

**FemLink** proposa un collage de vídeos pertanyents a 26 dones artistes d'arreu del món que reflexionen sobre la figura masculina a través del videoart. Des que es va fundar FemLink l'any 2005, han participat 122 dones videoartistes de 62 països diferents. Després de *Fragility, Resistance i Preoccupation*, ara presenten *Male*, una selecció de vídeos produïts al 2009.

**FemLink** propone un collage de videos pertenecientes a 26 mujeres artistas de todo el mundo que reflexionan sobre la figura masculina a través del videoarte. Desde que se fundó FemLink en 2005, han participado 122 mujeres videocreadoras de 62 países diferentes. Después de *Fragility, Resistance y Preoccupation*, ahora presentan *Male*, una selección de videos producidos en 2009.

**FemLink suggests a collage of videos belonging to 26 artist women of all the world that reflect on the masculine figure through the videoart. Since the launch of FemLink in 2005, 122 women of 62 different countries have taken part. After Fragility, Resistance and Preoccupation, they now present Male, a selection of videos produced in 2009.**



### ARTISTES:

SITIALMAINNAH BTEAB MAJID, GRIMANESAAMOROS, ALESSANDRA ARNO, RACHIDA AZDAOU, SUSANA BARBARÁ, MYRITZA CASTILLO-IRIZARRY, EUGENIJA DEMNIEVSKA, PÉLAGIE GBAGUIDI, ANA HUSMAN, DORTE JELSTRUP, MARIA ROSA JIJON, C. M. JUDGE, CAGDAS KAHРИMAN, ALENA KUPCIKOVA, JESSICA LAGUNAS, FATIMA MAZHOUZ, SABRINA MONTIEL-SOTTO, SABINE MOOIBROEK, HIROKO OKADA, MARIA PAPACHARALAMBOUS, CHANTAL DU PONT, VÉRONIQUE SAPIN, ALLI SAVOLAINEN, YOUVOUЛА SKOURA, PRILLA TANIA, DARSHANA VORA





## **MOTERIŠKAS VIDEO KOLIAŽAS** **PROJEKTAS „FEMLINK“ DAUGIRDO AMFITEATRE**

**Femlink** – tarptautinis projektas, kuris pristato viso pasaulio video menininkų kūrybą. Tai savotiškas tinklas tarp pasaulio menininkų, kurios apmāsto moters pasauly. Liepos 19 dieną pagal šiuolaikinio meno festivalio **Kaunas mene: institucijos, menininkai, projektais** KaunoDaugirdo amfiteatre rodomas šio projekto video koliažas **Susirūpinimas**.

Projekto idėja **Femlink** kilo prieš 6 metus, kai menininkės V.Sapin (Jungtiniai Arabų Emiratai) ir C.M. Judge (JAV) sumanė sukurti tarptautinį tinklą, jungiantį video menininkes. Vienas pagrindinių projekto **FemLink** uždavinių – pristatyti moterų menininkų kūrybą ir siekti jų pripažinimo. Video koliažai sudaryti remiantis principu – viena menininkė, viena šalis, viena tema, vienas video kūrinys. Liepos 19 diena (antradieni) 21.30 val. Kauno senamiestyje, **Daugirdo amfiteatrerodomas** projekto **Femlink** video koliažas **Susirūpinimas** (66 min.). Video programoje pristatomi video kūriniai menininkų: M.R. Jijon (Ekvadoras), A.Kupcikova (Čekija), S. A. B. Ab Majid (Singapūras), G. Amoros (Peru), N. Stalder (Šveicarija), E. Demniewska (Serbiija), D. al Kury (Jordanija), V. Sapin (Prancūzija), M. Ares (Argentina), M. Papacharalambous (Kipras), V. Melody (Anglija), A. Sánchez (Meksikas), M. Hooykaas (Nyderlandai), A. Savolainen (Suomija), Y. Aiyoung (Korėja), T. Puppo (Urugvajus), J. Lagunas (Nikaragva), M. Castillo (Puerto Rikas), A. Malagrida (Ispanija), S. Montiel Sotto (Venesuela), K. Justesen (Danija), I. Hakki (Sirija), N. Dimitrievska (Makedonijos respublika), B. Walker (Australija), C. Kahriman (Turkija), C. du Pont (Kanada), L. Sansour (Palestina), A. Karska ir A. Wenter (Lenkija), F. Mazmouz (Marokas), V. N. Limpin (Filipinai), S. Horodi (Izraelis), M. P. Sanc (Rumunija), L. Talalyan (Arménija), C. M. Judge (JAV).

## 40<sup>E</sup> FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA | MONTRÉAL 2011



### Politis

un programme qui nous renvoie à la plus sérieuse des questions: pourquoi fait-on des photos, par extension des films... mémoire, mais encore, mais pourquoi ? le portrait est certes au centre de ce processus, mais comment dire l'autre. tous ces films nous renvoient à la question première de l'enregistrement et forcément au politique...

a program that raises a serious question: why do we take photos and, by extension, make films? it is, of course, an act of memory, but there's more to it than that. the portrait is key to this process, but how do we show the other? all of these films invite reflection on the meaning — and political implications

— of recording on film

### FNC LAB | FILMS

#### LE COMBAT DES HOMMES NUS

Véronique SAPIN / France / 2010 / 4 min. / B & W / original version no dialogue



#### DIFFUSION

>13 October / 21h00 / ONF (21)

[ [Box Office](#) ]

>18 October / 15h00 / ONF (150)

[ [Box Office](#) ]

With her video, The Battle of Naked Men, Veronique Sapin moves her work on human vulnerability from a philosophical field toward a more political dimension.

This is not a battle : men are lined up and a child is sleeping.

There are no naked men : men are in uniform and the sleeping child is wearing a torn T-shirt.

However, social violence is extremely strong in the images. What do these men at attention in a street where a dirty child in rags and tatters is sleeping on the ground, at their feet @

The battle is announced. It is inevitable

#### SOUL CATCHER (SIELUNSIEPPAAJA)

PV Lehtinen / Finland / 2011 / 13 min. / color / original version no dialogue

VOLET ARTS MÉDIATIQUES

PROGRAMMATION

DU 17 AU 26 NOVEMBRE ESPACE AUDIO-VIDÉO GALERIE SANS NOM MARDI,  
MERCREDI, VENDREDI 11 H À 17 H JEUDI 11 H 20 H, SAMEDI 10 H À 14 H

## PROGRAMMES VIDÉO

Programme 2

### LE COMBAT DES HOMMES NUS

Véronique Sapin

France, 2010, 4 min

Distribution : HEURE EXQUISE!

Première canadienne

Avec sa vidéo, Le combat des hommes nus, Véronique Sapin déplace son travail sur la vulnérabilité humaine, d'un champ habituellement philosophique vers une dimension plus politique. Ceci n'est pas un combat : des hommes sont alignés, mains dans le dos et un enfant dort. Il n'y a pas d'hommes nus : les hommes alignés sont en uniforme et l'enfant qui dort est vêtu d'un t-shirt déchiré.